



Se han organizado redes de expertos para ayudar a divulgar las lecciones en materia de desarrollo derivadas de la experiencia y para suministrar a los equipos de funcionarios y a los clientes del Banco Mundial los mejores conocimientos e ideas existentes tanto en la institución como en el resto del mundo. Estas redes de expertos, que trascienden los límites orgánicos, constituyen un instrumento para vincular al personal de todo el Banco que trabaja en una misma área, y además sirven de enlace entre los funcionarios del Banco y nuestros asociados fuera de la institución. En el marco de estas redes, los expertos en países específicos que se desempeñan en las seis oficinas regionales del Banco trabajan en estrecha colaboración con los expertos en determinados sectores y disciplinas.

Capítulo 4

Perspectivas temáticas

Medidas para abordar las dimensiones sociales, institucionales y económicas de la pobreza	60
Inversiones en la gente	63
Promoción de un desarrollo ecológica y socialmente sostenible	67
Apoyo al desarrollo del sector privado y la infraestructura	70
Establecimiento de sistemas financieros sólidos	74
Promoción del imperio de la ley	77

Medidas para abordar las dimensiones sociales, institucionales y económicas de la pobreza

En el ejercicio de 2002 el Banco Mundial redobló sus esfuerzos por ayudar a los países a abordar los aspectos sociales, estructurales y económicos de la pobreza, en particular tomando medidas para asegurar que el apoyo que brinda para la reducción de la pobreza refleje las prioridades de los propios países en desarrollo y esforzándose para intensificar el impacto de sus propias actividades orientadas a aliviar este flagelo.

ESTRATEGIA

El crecimiento económico sostenido sigue revistiendo importancia crítica para la reducción de la pobreza. Sin un crecimiento sostenido será más difícil lograr que se concreten en realidad las perspectivas de los pobres de lograr mayores oportunidades, potenciación y seguridad, elementos esenciales de la estrategia de reducción de la pobreza descrita en el *Informe sobre el desarrollo mundial 2000/2001*. El crecimiento es, pues, un elemento necesario de la lucha contra la pobreza, pero no es suficiente por sí sólo. Por esta razón, las actividades del Banco encaminadas a reducir la pobreza no se limitan a suministrar apoyo para impulsar el crecimiento de sus países miembros, sino que se orientan además a promover el liderazgo de los países pobres en la formulación de estrategias de lucha contra la pobreza, eliminar las desigualdades en materia de género, hacer inversiones en los grupos pobres y contribuir a su empoderamiento, respaldar aspectos de importancia clave para el buen gobierno y la reforma institucional, y ayudar a los países a participar eficazmente en el sistema de comercio mundial. Entre las actividades más importantes llevadas a cabo en estos ámbitos durante el ejercicio de 2002 están la realización (conjuntamente con el Fondo Monetario Internacional [FMI]) de un amplio estudio del enfoque basado en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), la aplicación de una estrategia para integrar la problemática del género en las actividades crediticias y no crediticias del Banco, y la formulación de un marco para las estrategias de potenciación. Al mismo tiempo, a fin de hacer frente al desafío planteado por la Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) celebrada en Doha (Qatar), el Banco ha intensificado sus esfuerzos por ayudar a los países en desarrollo a derivar beneficios del sistema de comercio mundial.

DOCUMENTOS DE ESTRATEGIA DE LUCHA CONTRA LA POBREZA (DELP) Y ACTIVIDADES CONEXAS

Durante el ejercicio se mantuvo el impulso cobrado por el enfoque basado en los DELP. Nueve países más terminaron DELP provisionales, y otros siete países completaron su primer DELP definitivo. Una importante iniciativa emprendida durante el ejercicio fue un amplio examen de la experiencia



La pobreza es un llamamiento a la acción, a la transformación del mundo para que muchas más personas puedan tener lo suficiente para comer, una vivienda adecuada, acceso a la educación y los servicios de salud, protección contra la violencia y voz acerca de la evolución de sus comunidades.

de los dos primeros años de aplicación de este enfoque (véase el Recuadro 4.1).

Entre las otras actividades llevadas a cabo por el Banco en el ejercicio de 2002 en relación con los DELP están la ampliación del programa de divulgación para los clientes (incluidos importantes programas regionales organizados en África, Europa central y Asia oriental, que se complementaron con cursillos brindados a nivel de los países) y para el personal (incluido el inicio de una serie de nuevos cursos sobre la preparación y respaldo de los DELP, y la aplicación de los resultados del examen de los DELP); la terminación y publicación del manual de consulta sobre los DELP de dos tomos que aporta a los profesionales dedicados a estas cuestiones materiales acerca de temas macroeconómicos, sectoriales e intersectoriales, así como técnicas básicas para la preparación de DELP, e iniciativas temáticas de interés para los países de ingreso mediano y para los países abarcados por los DELP, como la preparación de una guía para el análisis de la pobreza y el impacto social (“User’s Guide to Poverty and Social Impact Analysis”), la formulación de indicadores y el seguimiento del progreso en la reducción de la pobreza, la promoción de un crecimiento que beneficie a los grupos pobres y el suministro de orientación al personal sobre la forma de incorporar el alivio de la pobreza en su trabajo.

GÉNERO

Durante el ejercicio el Banco también comenzó a aplicar una nueva estrategia de acción para integrar las cuestiones

RECUADRO 4.1 EXAMEN DEL ENFOQUE BASADO EN LOS DOCUMENTOS DE ESTRATEGIA DE LUCHA CONTRA LA POBREZA (DELDP)

El examen abarcó los dos primeros años de experiencia con este enfoque. Se basó en un amplio proceso consultivo que incluyó a los países abarcados por los DELDP y a los asociados multilaterales, bilaterales y no gubernamentales, y que culminó con la celebración de una conferencia internacional en enero de 2002. A través del examen se evaluó la experiencia habida con una amplia gama de aspectos de este enfoque; aunque no se recomendó la introducción de cambios importantes, se formularon conjuntos de sugerencias relativas a buenas prácticas dirigidas a los países y a los asociados en el proceso de desarrollo, incluidos el Banco y el Fondo. Las conclusiones generales del examen acerca del impacto que este enfoque ha tenido hasta la fecha comprenden las siguientes: el concepto de la autoría de los países ha sido y sigue siendo de crucial importancia para el éxito; el enfoque ha logrado considerable y amplia aceptación en los países de ingreso bajo; ha auspiciado diálogos nacionales más intensos, y contribuye a que se asigne a la pobreza un lugar destacado en los esfuerzos de desarrollo de los países. Los DELDP también ayudan a propiciar procesos decisivos basados en mejor información y un uso más eficaz de los recursos públicos. Además, los asociados en la tarea del desarrollo dieron su amplio respaldo a este enfoque y están tomando medidas para adaptar mejor su asistencia a los DELDP adoptados por los países.

El examen también señaló los desafíos existentes y los aspectos en que será preciso introducir mejoras a medida que evolucione el enfoque basado en los DELDP. En este sentido cabe señalar la importancia de preparar proyecciones realistas del crecimiento, proceder a la eficaz determinación de las prioridades y secuencias de las iniciativas estratégicas de importancia clave, institucionalizar los procesos participatorios en relación con la aplicación y seguimiento de las estrategias, así como de su preparación, asegurar que los parlamentos nacionales tengan un papel apropiado en el proceso de preparación de los DELDP, y establecer vínculos claros y estrechos entre éstos y los programas de gasto público de los países y la estructura de su gasto a mediano plazo.

relativas a la igualdad entre los sexos en sus actividades (“Integrating Gender into the World Bank’s Work—A Strategy for Action”), que tiene por objeto propiciar la realización de actividades dirigidas por los propios países y adaptadas a sus necesidades específicas con el propósito de modificar las pautas relacionadas con el género que repercuten adversamente en el crecimiento, la reducción de la pobreza y el bienestar de los seres humanos. Según esta estrategia, el Banco también debe asegurar que todos los países prestatarios lleven a cabo evaluaciones de la situación relativa al género, fundamentadas

en consultas y análisis que incluyan a todas las partes interesadas, con el propósito de identificar los problemas y prioridades de importancia crítica y ayudar a los países a abordarlos.

Entre las actividades relacionadas con la problemática del género llevadas a cabo por el Banco en el ejercicio de 2002 cabe mencionar un proyecto sobre la mujer y la justicia en Argentina, un proyecto de potenciación comunitaria en Timor-Leste y un proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento en Ghana. El Mercado del desarrollo del Banco ha auspiciado varios proyectos innovadores relacionados con la igualdad de género, incluido el respaldo de un instituto de empresas artesanales en Perú, la reducción de los casos de mutilación genital de la población femenina en África, y el suministro de ayuda a las mujeres y niñas pobres de Egipto para que puedan obtener cédulas de identidad y certificados de nacimiento que les permitan tener acceso al microcrédito y otros servicios básicos.

El Banco también promueve activamente la igualdad entre los sexos a través de sus actividades no crediticias, incluida la labor que realiza sobre el género y sobre el virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA), y acerca de problemas incipientes, como el género y la brecha digital. A través de una nueva iniciativa sobre género y política macroeconómica se identificarán medidas efectivas para integrar el género en los análisis a nivel de los países y el diálogo sobre políticas.

EMPODERAMIENTO

El empoderamiento o la potenciación es un aspecto clave de las actividades de reducción de la pobreza del Banco. En el ejercicio de 2002 se preparó un manual sobre potenciación y reducción de la pobreza (*Empowerment and Poverty Reduction: A Sourcebook*) con objeto de ampliar los conocimientos del Banco sobre este tema y determinar sus repercusiones en las actividades en marcha. Este manual revela la existencia de vínculos entre el empoderamiento y una evolución más satisfactoria de los proyectos, el buen gobierno, y un crecimiento más beneficioso para los grupos pobres. Se basó en un amplio proceso de consultas celebradas en el seno del Banco, con funcionarios públicos, y con representantes de otros donantes y de la sociedad civil.

Dado que la situación institucional varía de acuerdo con la ubicación y el contexto, no puede haber un solo modelo de potenciación. El manual mencionado brinda un marco para la formulación de estrategias de potenciación y recomienda que se basen en cuatro elementos clave: información, inclusión y participación, rendición de cuentas y capacidad organizativa local. Estos elementos pueden vincularse con cinco aspectos prioritarios de las actividades del Banco, a saber, acceso a servicios básicos, mejoramiento de la gestión pública tanto a nivel nacional como a nivel local, desarrollo de los mercados en forma propicia para los pobres, y acceso a la justicia y la asistencia jurídica. El préstamo programático para la reforma social otorgado a Perú, por ejemplo, tiene muchos componentes que permiten a la población exigir la rendición

de cuentas por el gobierno, como las mesas de concertación encargadas del control de todos los fondos públicos asignados para la reducción de la pobreza, que brindan oportunidades de diálogo y colaboración entre los residentes de las comunidades locales, representantes de la sociedad civil, el gobierno local y el gobierno nacional y la comunidad de donantes.

BUEN GOBIERNO Y REFORMA DEL SECTOR PÚBLICO

El Banco centra su atención en medida creciente en el buen gobierno y la reforma institucional del sector público en relación con la asistencia que proporciona a sus países clientes, consciente de que la existencia de un gobierno eficaz y de sólidas instituciones públicas es esencial para alcanzar el desarrollo y la reducción de la pobreza. En el ejercicio de 2002 siguieron profundizándose los esfuerzos en esta esfera y se pasó revista a lo aprendido hasta la fecha.

Muchas iniciativas ya en marcha avanzaron a una segunda fase durante el ejercicio. En primer lugar, se formalizó el Programa de gasto público y responsabilidad financiera, cuya finalidad es coordinar e integrar las actividades en esta esfera tanto en el ámbito del Banco como en el de todos los donantes. Seguidamente, el personal del Banco y del FMI preparó un informe sobre las medidas para fortalecer el seguimiento de la pobreza y la reducción del gasto público en los países pobres muy endeudados (PPME), que complementa el estudio sobre los gastos de estos países realizado el ejercicio pasado. Por último, se aprobó una propuesta conjunta del Banco, el FMI y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) de emprender un Diálogo Internacional sobre Asuntos Tributarios.

COMERCIO EXTERIOR

Aunque la apertura al comercio puede ser un importante estímulo para el crecimiento, por sí sola la liberalización comercial no es suficiente para generar aumentos de los ingresos ampliamente distribuidos. Las actividades del Banco en el ámbito del comercio exterior se orientan a lograr una mejor comprensión de las condiciones que permiten avanzar de la apertura al crecimiento y la reducción de la pobreza, y a contribuir a integrar consideraciones relativas al desarrollo en las medidas colectivas internacionales en el ámbito del comercio y plasmarlas en estrategias para impulsar el desarrollo (véase el Recuadro 4.2).

A nivel de los países, el Banco trata de ayudar a las naciones en desarrollo a aprovechar las nuevas oportunidades que brinda el mercado. El desafío estriba en lograr la integración de las reformas comerciales en estrategias nacionales de desarrollo que fomenten el crecimiento y la reducción de la pobreza. El Banco también presta servicios de asesoría directa y asistencia para el fortalecimiento de la capacidad, incluida ayuda en relación con las negociaciones para el ingreso a la

RECUADRO 4.2 INTEGRACIÓN DEL COMERCIO Y EL DESARROLLO

El Banco ha seguido desempeñando un destacado papel en la realización de estudios de diagnóstico sobre integración comercial a través del marco integrado para el suministro de asistencia técnica relacionada con el comercio a los países en desarrollo menos adelantados, establecido en asociación con otras instituciones multilaterales y donantes bilaterales. Se han completado estudios para tres países en los que se ha aplicado dicho marco a título experimental (Camboya, Madagascar y Mauritania) y hay estudios en preparación para otros cuatro países (Lesotho, Malawi, la República del Yemen y Senegal). Esta labor se está haciendo extensiva a un grupo selecto de países de ingreso bajo no clasificados como menos adelantados. Los estudios identifican factores de importancia clave que obstaculizan la integración de un país en el sistema multilateral de comercio y en la economía mundial, y también las repercusiones en el área de la reforma de las políticas y las necesidades de asistencia técnica. Tras la declaración de Doha, el Banco y sus asociados en este marco procuran activamente movilizar el suministro de asistencia relacionada con el comercio a los países pobres.

OMC. En junio de 2002 el Banco publicó un manual sobre desarrollo, comercio y la OMC (*Development, Trade, and the WTO: A Handbook*).

A nivel global, las actividades se han centrado en el fortalecimiento de los aspectos de desarrollo del programa de comercio mundial. Por ejemplo, la publicación *Global Economic Prospects 2002*, aparecida en noviembre de 2001, y el informe de investigación titulado “*Globalization, Growth and Poverty: Building an Inclusive World Economy*”, han ayudado a configurar el debate sobre el comercio mundial y el programa acordado en la Conferencia Ministerial de la OMC celebrada en Doha (Qatar). La labor en la esfera del comercio internacional se fundamenta en un programa reforzado de investigaciones técnicas centradas en un concepto más claro de la forma en que las reformas de las instituciones y la normativa afectan al comercio y la liberalización de las inversiones; en el suministro de un marco analítico para ayudar a los países en desarrollo a establecer prioridades para la reforma y las negociaciones comerciales multilaterales; en un análisis de cómo las reformas de la política comercial y las instituciones nacionales en conjunto pueden ayudar a aliviar la pobreza, y en actividades tendientes a lograr que el sistema de comercio mundial sea más transparente y responda mejor a las necesidades de los países en desarrollo.

Inversiones en la gente

A través de los objetivos de desarrollo del milenio la comunidad internacional se ha comprometido a respaldar una visión del crecimiento sólidamente fundamentada en el concepto de que el desarrollo humano es esencial para mantener el progreso económico y social en todos los países. Las personas que viven en situación de pobreza carecen de acceso a servicios básicos de salud y educación y a redes de protección social. Cada año más de 13 millones de personas fallecen a causa del virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA) y otras enfermedades transmisibles como tuberculosis, lepra, paludismo e infecciones respiratorias agudas. Otras personas tienen escasos ingresos o ahorros, y muchas son vulnerables a las crisis. El Banco Mundial se mantiene firme en su compromiso de redoblar sus esfuerzos por ayudar a los países a lograr la educación primaria universal, combatir las enfermedades transmisibles, reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud materna y proteger a los vulnerables contra las crisis.

El Banco Mundial continúa siendo la mayor fuente de financiamiento externo para programas de desarrollo humano. Los nuevos compromisos de préstamo para educación; salud, nutrición y población, y protección social alcanzaron un total de \$4.260 millones en el ejercicio de 2002. Además de operaciones crediticias, el programa del Banco en el sector del desarrollo humano comprende actividades analíticas, una activa participación en las estrategias de reducción de la pobreza de los países y amplias actividades de divulgación y colaboración con otros asociados destinadas a forjar sólidas alianzas para ayudar a los países en desarrollo a alcanzar el objetivo establecido en el marco del programa Educación para Todos de lograr que todas las niñas y niños asistan a la escuela primaria para el año 2015 y terminen ese nivel de enseñanza. Otra alianza que se ha establecido tiene por objeto intensificar la lucha contra las enfermedades transmisibles. En colaboración con diversos gobiernos, organismos de las Naciones Unidas y otros asociados se creó el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y el Paludismo a fin de combatir el efecto devastador de estas enfermedades en los sistemas de educación y de salud y poder aprovechar las perspectivas más amplias de reducir la pobreza existente en muchos países.

EL PROGRAMA EN EL SECTOR DE EDUCACIÓN: ÉNFASIS EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA UNIVERSAL

El Banco intensificó considerablemente su apoyo a la educación en el ejercicio de 2002 aprovechando la convergencia de varios factores favorables, entre ellos, el aumento del compromiso mundial con los objetivos de desarrollo del milenio; la creciente adopción del enfoque basado en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), que pueden facilitar la incorporación de la educación en las actividades generales de desarrollo de un país, y el incremento de los



Educación: creación de oportunidades para la educación permanente.

recursos facilitados a través de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME). La labor del Banco en el sector educativo se ha centrado en ayudar a los países a alcanzar las metas del programa Educación para Todos, adoptadas en 1990 y reafirmadas en 2000 en relación con los objetivos de desarrollo del milenio: establecer las metas de terminación de la enseñanza primaria como el índice del éxito del desarrollo en sustitución de las tasas brutas de matrícula utilizadas tradicionalmente. Este importante cambio ha sido necesario para poder alcanzar los plenos beneficios en materia de desarrollo del programa Educación para Todos. Otra actividad estratégica consiste en ayudar a los países a formar el capital humano requerido para promover economías competitivas basadas en los conocimientos. Es preciso prestar urgente atención a los problemas de larga data relacionados con el acceso, la equidad y la calidad: 113 millones de niños no asisten a la escuela, de los cuales dos tercios son niñas, y 1.000 millones de adultos son analfabetos. Igual importancia revisten los problemas que en este siglo XXI plantean el VIH/SIDA, los conflictos armados, las deficiencias de conocimientos y la brecha digital (véase el Recuadro 4.3).

En el ejercicio de 2002 el Banco, en consulta con otros asociados, propuso un plan de acción para acelerar el progreso del programa Educación para Todos. Dicho plan fue adoptado por el Comité para el Desarrollo en abril de 2002. Contiene medidas para cerrar las brechas de datos, políticas, capacidad y financiamiento existentes en 88 países que no están en vías de alcanzar la educación primaria universal para el año 2015. El Banco posteriormente invitó a 18 países a unirse a la Vía Rápida de Educación para Todos y está ayudando a otros cinco países para que puedan adherir

RECUADRO 4.3 ASISTENCIA A LOS SISTEMAS EDUCATIVOS PARA HACER FRENTE AL VIH/SIDA

El Banco, que fue de los primeros en abogar por la adopción de medidas para combatir el VIH/SIDA, ayuda activamente a los países a encarar el impacto de esta epidemia en la educación.

El mensaje central del informe sobre este tema publicado por el Banco en el ejercicio de 2002 (*Education and HIV/AIDS: A Window of Hope*) es que la educación de los niños y los jóvenes merece recibir la máxima prioridad en un mundo azotado por este flagelo. La educación es al mismo tiempo un medio de comprobada eficacia para prevenir el VIH y un sector cuya existencia misma se ve amenazada por esta epidemia. El SIDA está minando el suministro y la calidad de los servicios educativos, aminorando la demanda y el acceso, agotando el capital humano e incrementando los costos del sector.

El informe aboga por que se tomen urgentemente medidas innovadoras para proteger a los escolares de entre cinco y 14 años (el grupo con menor grado de infección) y a los jóvenes sexualmente activos (en muchos casos el grupo de mayor riesgo al que corresponde alrededor del 60% de todos los nuevos casos de infección por VIH). Insta a los países a:

- Designar a la educación como una apremiante prioridad nacional
- Proceder a una planificación sistemática en el sector
- Establecer una estrecha colaboración con otros sectores
- Formular políticas que garanticen la seguridad de los niños en las escuelas
- Fortalecer los servicios de divulgación de las medidas de prevención
- Abordar las necesidades de las niñas y de los huérfanos.

a este programa. Esta iniciativa tiene por objeto ayudar a los países en desarrollo a alcanzar la meta educativa establecida para el año 2015. Se prevé que muchos más países se beneficiarán de esta iniciativa en los meses y años venideros. La primera base de datos de las tasas de terminación de la educación primaria establecida hasta ahora ha permitido proyectar un déficit de financiamiento externo de entre \$2.500 millones y \$5.000 millones en el programa Educación para Todos. Para alcanzar las metas de este programa será preciso aplicar sólidas políticas macroeconómicas y educativas, centradas en la eficiencia y la calidad, que prevean entre otras cosas niveles razonables de sueldos para los docentes y de costos de construcción de escuelas, así como el suministro de recursos adecuados, tanto nacionales como externos. También será necesario abordar problemas que pueden estar al margen del sector educativo formal. En el ejercicio de 2002 el Banco ayudó a diversos países a movilizar recursos internos para la educación a través de su activo apoyo del proceso de los DELP.



Salud, nutrición y población: protección de la gente contra las enfermedades transmisibles, la mala salud y la malnutrición.

El financiamiento del Banco para la educación ascendió en total a \$1.400 millones en el ejercicio de 2002. La mayor parte se encauzó a proyectos en África para apoyar la educación primaria, la educación a distancia y la educación superior. Se hizo hincapié especialmente en la calidad de la educación; como ejemplo puede citarse el segundo proyecto de asistencia para alumnas de escuela secundaria de Bangladesh, aprovechando el impresionante aumento del acceso. Mediante el apoyo facilitado a la región de América Latina y el Caribe (\$560,4 millones) también se contribuirá a incrementar la calidad, se hará llegar la educación básica a las zonas más pobres de México y se brindarán servicios de educación permanente a los jóvenes desempleados y a los pobres en Chile.

EXPANSIÓN DE LOS ESFUERZOS POR MEJORAR LA SALUD DE LA POBLACIÓN DEL MUNDO

Salud, nutrición y población

El financiamiento proporcionado por el Banco en el ejercicio de 2002 para ayudar a los países a mejorar su situación en materia de salud, nutrición y población sumó \$1.400 millones. Durante el ejercicio el Banco realizó un estudio de los progresos alcanzados en el logro de los objetivos establecidos en la estrategia adoptada en 1997 para el sector de salud, nutrición y población. No obstante algunos logros notables —por ejemplo, un mayor énfasis en la salud y la pobreza y el inicio de esfuerzos modestos para suministrar protección financiera contra el empobrecimiento causado por la mala salud— son muchos los desafíos que aún persisten. La tarea de ayudar a los países a alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio se ha puesto en primer plano, al igual que ha sucedido con el objetivo de eliminar las desigualdades en el acceso a los servicios de salud y en su calidad, y la carga cada vez más

pesada que para los pobres representan las enfermedades no transmisibles. Por ejemplo, en el ejercicio recién terminado se aprobó la concesión a Senegal de un préstamo adaptable para programas de nutrición que ayudará a las madres a prevenir, más bien que a tratar, la malnutrición en los niños. En lo que respecta a la salud reproductiva, sigue ocupando un lugar destacado la prevención de infecciones de transmisión sexual. Por último, continúa prestándose atención creciente al fortalecimiento de los sistemas de salud, dada su importancia fundamental para mejorar la situación en materia de salud, nutrición y población.

Enfermedades transmisibles

Durante el pasado ejercicio se encauzó un significativo apoyo, un total de \$320 millones, para combatir el VIH/SIDA, la tuberculosis, el paludismo y otras enfermedades transmisibles. Se aprobó un segundo Programa multinacional de lucha contra el VIH/SIDA en África, y se asignaron otros \$500 millones de fondos de la AIF a proyectos que respaldan la ampliación de programas nacionales de prevención del VIH/SIDA y de atención de las personas ya afectadas. El Banco también nombró en el ejercicio de 2002 a su primer Asesor mundial sobre el VIH/SIDA, quien tendrá a su cargo la tarea de intensificar las actividades operacionales de la institución en el terreno y de representarla en el movimiento mundial de gobiernos, comunidades, empresas privadas, organismos de desarrollo y grupos de la sociedad civil comprometidos a detener el avance de esta epidemia.

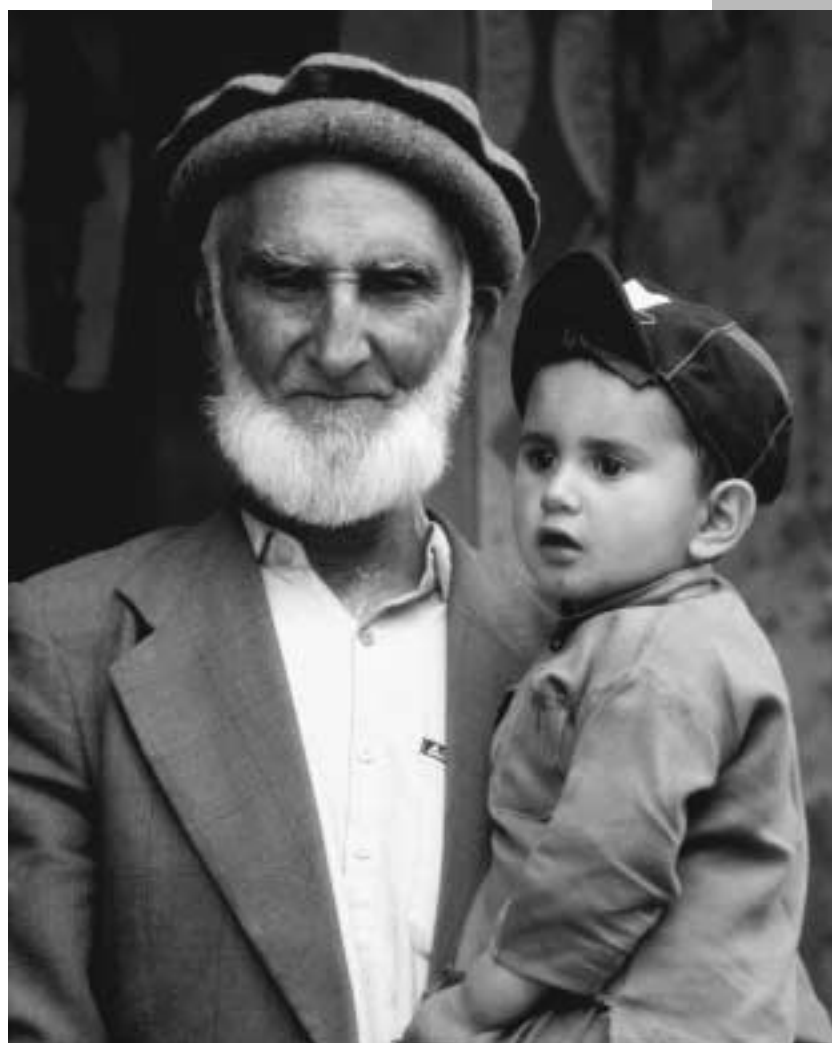
Más de 30 países se benefician ya con el financiamiento proporcionado por el Banco para la adopción y expansión de la estrategia de control de la tuberculosis conocida como tratamiento breve bajo observación directa (DOTS). En forma más específica, el segundo proyecto de lucha contra la tuberculosis en China se fundamenta en una operación anterior que demostró la aplicación exitosa de este tratamiento en gran escala. Este proyecto tiene aspectos innovadores, pues comprende cofinanciamiento del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido destinado a aligerar la carga de los intereses para el gobierno chino. Asimismo, las operaciones destinadas a hacer retroceder el paludismo comprenden unos 45 proyectos activos, y el Banco ha tomado medidas para asegurar que la lucha contra esta enfermedad reciba atención prioritaria en sus actividades a través de los enfoques sectoriales, los DELP, el Marco Integral de Desarrollo y la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME).

El Banco desempeña un papel clave en alianzas de lucha contra las enfermedades transmisibles ya bien establecidas —como el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) y las iniciativas conocidas como “Hacer retroceder el paludismo” y “Alto a la tuberculosis”— que son esenciales para lograr que la atención del mundo se mantenga centrada en estos problemas. El Banco también presta atención prioritaria a otras alianzas forjadas para luchar contra las enfermedades transmisibles, incluida la colaboración con la Organización Mundial de la Salud (OMS), entidades de las Naciones Unidas, como ONUSIDA, donantes

bilaterales, y el sector privado, incluidas diversas fundaciones. A través del Fondo de Donaciones para el Desarrollo, el Banco se mantiene firme en su apoyo de la Iniciativa Internacional para la Vacuna contra el SIDA (IAVI), que ha permitido desarrollar y probar diversas vacunas en países en desarrollo, y la Alianza Mundial para Vacunas e Inmunización, una asociación entre el sector público y el sector privado de importancia clave que promueve un acceso más amplio a las vacunas ya existentes contra enfermedades infantiles y el desarrollo de otras nuevas (véase el Recuadro 4.4).

PROTECCIÓN DE LOS MÁS VULNERABLES

Las crisis tanto naturales como provocadas por el hombre pueden tener efectos devastadores en las familias pobres, privándolas de seguridad, fuentes de ingreso y productividad. Las medidas de protección social (reducción y mitigación de los riesgos y mecanismos para hacer frente a los problemas)



Protección social: reducción de la vulnerabilidad de los jóvenes y de los ancianos.

RECUADRO 4.4 ALIANZA CONTRA EL VIH/SIDA

El esfuerzo concertado es el único camino para vencer en la lucha contra el VIH/SIDA. A pesar de la magnitud de las tareas pendientes, hay motivos de esperanza:

- Nunca antes, como en este ejercicio, tantos gobiernos se habían pronunciado públicamente contra el VIH/SIDA, demostrando liderazgo, comprometiendo un volumen de recursos sin precedentes y tomando medidas concretas.
- Ha aumentado el apoyo internacional gracias a la creación del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y el Paludismo; los nuevos compromisos de financiamiento contraídos por organizaciones bilaterales, multilaterales, privadas y filantrópicas, y las resoluciones sobre el VIH/SIDA adoptadas por la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.
- En el histórico período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA celebrado en junio de 2001 se renovó el compromiso mundial de cooperación, a la vez que se tomó mayor conciencia de que es preciso aumentar considerablemente el financiamiento de todas las fuentes para detener la propagación del VIH/SIDA para el año 2015.
- Después de llevar a cabo negociaciones con los copatrocinadores de ONUSIDA —entre ellos, el Banco— en el marco de la iniciativa Aceleración del Acceso, varios fabricantes de medicamentos para el VIH/SIDA redujeron los precios en un 90%.
- El Banco es miembro fundador de la Iniciativa Internacional para la Vacuna contra el SIDA (IAVI), con la cual colabora a través del Fondo de Donaciones para el Desarrollo. Esta Iniciativa promueve la elaboración de vacunas contra el VIH/SIDA para los países en desarrollo.
- El Banco ha colaborado con ONUSIDA y la Asociación Internacional contra el SIDA en África para ayudar a 16 países del continente a través del Programa multinacional de lucha contra el VIH/SIDA en África, que dispone de \$1.000 millones. Otros 15 países están preparando programas para su financiamiento. Naciones del Caribe también reciben apoyo similar a través de la colaboración con ONUSIDA, la Organización Panamericana de la Salud, la OMS y otros asociados regionales. El Banco ha trabajado asimismo en estrecha cooperación con el FMI y ONUSIDA para ayudar a los países a integrar el apoyo a la lucha contra el VIH/SIDA en los programas para los PPME y los DELP.
- La Red Económica Internacional sobre el SIDA —producto de la colaboración entre el Banco, ONUSIDA, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y la Unión Europea— proporciona datos, instrumentos y análisis para que miles de investigadores y médicos en todo el mundo puedan actuar de manera humanitaria y económica ante la epidemia.

son esenciales para aminorar la vulnerabilidad de los pobres. Estas medidas están encaminadas a ayudar a las personas físicas, hogares y comunidades a abordar los riesgos más eficazmente y a brindar apoyo a los que sufren una pobreza extrema. En el ejercicio de 2002 ayudaron a los países a instrumentar sistemas viables de protección para las personas de la tercera edad, desarrollar mercados laborales equitativos y accesibles a todos, poner fin al trabajo infantil y establecer redes de protección social y fondos sociales para llegar a los grupos vulnerables. El financiamiento para otros servicios sociales y pensiones ascendió a \$1.440 millones. Las operaciones crediticias aumentaron en África, en América Latina y el Caribe, y en Europa y Asia central, pero disminuyeron en Asia meridional, en Oriente Medio y Norte de África y en Asia oriental y el Pacífico. Una parte importante de nuestros esfuerzos en esta esfera estriba en determinar la forma de brindar más protección eficaz contra los riesgos a los hogares que están al margen de la economía formal.

El Banco está aplicando la estrategia de protección social que adoptó en septiembre de 2000. Sus actividades en esta esfera han incluido la realización de evaluaciones sociales en ocho países latinoamericanos para determinar los riesgos a que están expuestos los pobres, los mecanismos que tienen a su disposición y las medidas requeridas para reducir su vulnerabilidad. Se ha centrado la atención en tres grupos vulnerables específicos: los niños que trabajan, los huérfanos y otros niños vulnerables, y las personas discapacitadas. Ya se están desarrollando actividades en estas tres esferas para ayudar a los grupos vulnerables de otras regiones: se están llevando a cabo estudios piloto sobre trabajo infantil en Guatemala, Marruecos y la República del Yemen; se ha organizado un cursillo sobre la situación de los huérfanos, particularmente en África, y se ha creado un fondo fiduciario noruego para las personas discapacitadas y el desarrollo.

Promoción de un desarrollo ecológica y socialmente sostenible

Durante el ejercicio de 2002 la reducción de la pobreza pasó a depender en mayor medida que nunca de las perspectivas de paz y estabilidad en el mundo. El logro de un desarrollo sostenible —a través de un crecimiento constante, buen gobierno, inclusión social, responsabilidad ecológica y creación de oportunidades para los pobres— constituye el medio más eficaz de alcanzar la seguridad a largo plazo.

En relación con la promoción del desarrollo sostenible, durante el pasado ejercicio el Banco centró la atención en la elaboración de estrategias sectoriales que respondan a las necesidades de los clientes en las esferas de medio ambiente, desarrollo rural, silvicultura, recursos hídricos y desarrollo social, al mismo tiempo que aplicaba su estrategia ambiental e intensificaba sus actividades en la esfera de la prevención de conflictos y la reconstrucción posterior a los conflictos (véase www.worldbank.org/sustainabledevelopment).

El Banco también realizó otras actividades en preparación para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Johannesburgo (Sudáfrica), del 26 de agosto al 4 de septiembre de 2002. Su más destacada aportación a esta Cumbre ha sido el *Informe sobre el desarrollo mundial 2003*. Los objetivos de desarrollo del milenio brindan un marco para la colaboración en la esfera del desarrollo sostenible y sirven de base para el programa del Banco en relación con esta Cumbre Mundial (véase el Recuadro 4.5).

SOSTENIBILIDAD ECOLÓGICA

En el ejercicio de 2002 el Banco adoptó una nueva estrategia ambiental destinada a mejorar la calidad de la vida, la calidad del proceso de crecimiento y la calidad del patrimonio co-

RECUADRO 4.5 CUMBRE MUNDIAL SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE

El Banco Mundial, la mayor fuente de fondos en préstamo para fines de desarrollo sostenible, está firmemente empeñado en la consecución de las metas de esta Cumbre Mundial celebrada en Johannesburgo (Sudáfrica), del 26 de agosto al 4 de septiembre de 2002. Durante el ejercicio de 2002 el Banco Mundial colaboró en los preparativos para esta reunión. Dado que se basa en el programa común de alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio, la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible ha brindado una oportunidad única de avanzar en la aplicación del programa de desarrollo sostenible, asegurando la coherencia de los resultados positivos emanados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, celebrada en Monterrey (México), y de la Conferencia Ministerial de la OMC, en Doha (Qatar), sobre comercio y desarrollo.



El desarrollo es un proceso a largo plazo que en última instancia entraña la transformación de sociedades enteras. Y el desarrollo sostenible exige no sólo cuidar al mundo actual, sino también tratar de legar a nuestros hijos y a los hijos de nuestros hijos un mejor planeta.

mún de la humanidad. Esta nueva estrategia se fundamenta en los vínculos existentes entre pobreza y medio ambiente, y presta especial atención a los aspectos de salud, sustento y vulnerabilidad. La estrategia, que ya ha comenzado a aplicarse, comprende instrumentos para ayudar a incorporar las consideraciones ecológicas en las decisiones relacionadas con el desarrollo, como análisis del medio ambiente de determinados países, análisis de la sinergia entre la pobreza y el medio ambiente, y evaluaciones ambientales estratégicas. Mediante un fondo especial para integrar las consideraciones ambientales en las actividades habituales se respaldan actividades regionales fundamentadas en este enfoque integral (véase www.worldbank.org/environmentstrategy).

La Red sobre el medio ambiente se centra en el objetivo de desarrollo del milenio de asegurar la sostenibilidad del medio ambiente. El Banco está tratando de determinar cómo los países podrán generar los recursos que necesitan actuando en colaboración con el sector privado, el gobierno, donantes y comunidades locales. En países de importancia crítica se están llevando a cabo actividades relacionadas con indicadores como abastecimiento de agua, saneamiento, ordenación forestal y tasas de mortalidad infantil.

En su calidad de organismo de ejecución del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal, el Banco ha ayudado a los países a cumplir sus obligaciones en virtud de los convenios y convenciones internacionales sobre

diversidad biológica, degradación del suelo, agotamiento de la capa de ozono, contaminantes orgánicos persistentes y cambio climático. El Banco respalda el desarrollo de mecanismos de mercado para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero; el Fondo tipo para reducir las emisiones de carbono demuestra la forma en que pueden efectuarse las transacciones de esas emisiones en condiciones de mercado. Además, el Banco ayuda a los países a identificar mercados potenciales en esta esfera y otras oportunidades para el financiamiento de intercambios de emisiones de gases de efecto invernadero.

ÉNFASIS EN EL CRECIMIENTO AGRÍCOLA

La orientación futura de las actividades del Banco en las esferas de desarrollo rural y reducción de la pobreza se delineó en el ejercicio de 2002. El crecimiento agrícola se identificó como un factor fundamental para superar la pobreza. Asimismo, se reconoció que la índole multidimensional de las actividades y la labor en todos los sectores rurales es un elemento clave para alcanzar esta meta. El énfasis es en un enfoque del desarrollo rural holístico y más favorable a los pobres, que promueva el incremento del rendimiento de la mano de obra y las tierras y la realización de inversiones agrícolas más eficaces. Este nuevo énfasis abarca a todo el sector rural, incluidos los aspectos sociales, económicos y ambientales del desarrollo rural. En vez de centrarse únicamente en el gobierno central, alienta una amplia participación de todos los interesados en el diseño y ejecución de los proyectos. En el ejercicio de 2003 se someterá a consideración del Directorio un proyecto de estrategia que incorporará todos estos elementos.

A raíz de la crisis sufrida por el mercado de productos básicos en el ejercicio de 2002 que afectó a muchas naciones en desarrollo, los países clientes solicitaron al Banco que siguiera formulando nuevos enfoques y mecanismos para la gestión de los riesgos relacionados con estos mercados. El Grupo internacional de trabajo sobre la administración de riesgos relativos al precio de los productos básicos, cuya secretaría tiene su sede en el Banco, está estudiando las posibilidades existentes en relación con la gestión de los precios de estos productos en condiciones de mercado. Se trata de una especie de seguro de los precios que contribuirá a atenuar el impacto de las fluctuaciones de los precios en los productores de los países en desarrollo y los efectos negativos de la inestabilidad en esta esfera. Además, el Banco está ayudando a sus clientes a mejorar su competitividad y a ampliar su capacidad para participar con éxito en la OMC, y aboga por la reducción de las subvenciones agrícolas en el marco de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos.

El Banco también respalda al Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales (CGIAR) (véase www.cgiar.org), una amplia alianza que comprende a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 22 países en desarrollo y 21 países industriales, fundaciones privadas y organizaciones regionales.

El CGIAR emprendió en el ejercicio de 2002 un programa de reforma de gran alcance que está contribuyendo a incrementar la pertinencia e impacto de las investigaciones que auspicia a través de programas innovadores y nuevos mecanismos destinados a garantizar que la calidad de las actividades científicas esté a la altura de las mejores normas internacionales. Las investigaciones realizadas en los centros respaldados por el CGIAR —conocidos como “Future Harvest Centers”— están ayudando a crear una verdadera revolución en lo que respecta al arroz en África occidental mediante la distribución de nuevas variedades aptas para el continente; además, se está sembrando una variedad de maíz con alto contenido de proteínas en un millón de hectáreas de 20 países. Per Pinstrup-Andersen, Director General del Instituto Internacional de Investigaciones sobre Política Alimentaria (IIPA), un centro Future Harvest, ganó el Premio Mundial de la Alimentación en 2001 por sus esfuerzos en pro de la aplicación de mejores políticas alimentarias, la primera vez que un economista agrícola ha recibido tal galardón. El FIDA ha convenido en ser copatrocinador del CGIAR, hecho que refleja la creciente confianza que hay en el sistema.

DIMENSIONES SOCIALES DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

Se han formulado diversos enfoques participatorios para la gestión del gasto público con objeto de asegurar que los poderes públicos rindan mejores cuentas a la ciudadanía de sus acciones y resultados; entre ellos, cabe mencionar la presupuestación participatoria, el examen y análisis de los resultados mediante el uso de tarjetas-informe. A través de los DELP, los países clientes y el personal del Banco se esfuerzan por comprender mejor el impacto distributivo de las reformas de las políticas en el nivel de bienestar de las distintas partes interesadas. En el ejercicio de 2002 se preparó un manual sobre esta materia (Guidance Manual) para ayudar a preparar análisis del impacto de las reformas de las políticas en la pobreza y la situación social (véase <http://www.worldbank.org/poverty/>).

Actualmente el Banco presta atención prioritaria al desarrollo impulsado por la comunidad, enfoque en virtud del cual grupos comunitarios controlan las decisiones y los recursos.

En el ejercicio de 2002 el personal empezó a delinear una estrategia de desarrollo social orientada al examen y definición del programa de desarrollo social del Banco y a la formulación de un programa de acción destinado a lograr que los proyectos y programas contribuyan más eficazmente a reducir la pobreza.

A raíz de los hechos ocurridos el 11 de septiembre de 2001, el Banco está haciendo más hincapié en la prevención de conflictos y en las actividades de reconstrucción; al mismo tiempo, persiste la intensa demanda de asistencia para los países de sus oficinas regionales de Europa y Asia central y de África afectados por conflictos. Durante el ejercicio de 2002 el Fondo para situaciones posteriores a los conflictos aprobó el desembolso de más de \$13 millones, incluidos fondos para

respaldar la estrategia de reconstrucción de Afganistán y para ayudar a la Administración Provisional de ese país.

POLÍTICAS DE SALVAGUARDIA

Las políticas de salvaguardia que incorporan principios ecológicos tienen por objeto proteger los intereses de terceros contra efectos adversos producidos por proyectos apoyados por el Banco. Estas políticas se han convertido en un elemento fundamental de sus esfuerzos de reducción de la pobreza. En el ejercicio de 2002 el Banco continuó perfeccionando sus sistemas de salvaguardia mediante la puesta en práctica de varias iniciativas. En diciembre de 2001 se revisó la política sobre reasentamiento involuntario a fin de incorporar en ella medidas para abordar y reducir los riesgos de empobrecimiento. El anexo de esta política describe los componentes de un plan de reasentamiento y el marco de un proceso de este tipo. Además, tras la realización de extensas consultas

públicas, se han revisado las políticas relativas a silvicultura, pueblos indígenas y recursos culturales físicos, y se prevé someterlas a la consideración del Directorio en el ejercicio de 2003 (véase www.worldbank.org/safeguards).

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Se ha preparado un documento de orientación estratégica sobre la ciencia y la tecnología en el proceso de desarrollo que analiza las principales opciones en materia de políticas para mejorar los sistemas científicos y tecnológicos de los países en desarrollo, particularmente mediante una mejor coordinación de los programas ya en marcha.

El Banco también participó activamente en actividades científicas de ámbito internacional, como el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos y la Evaluación del milenio sobre los ecosistemas.

Apoyo al desarrollo del sector privado y la infraestructura

La iniciativa privada desempeña una importante función en la lucha contra la pobreza. Si bien los flujos privados de capital para los mercados emergentes siguen siendo mucho mayores que los de asistencia oficial para el desarrollo, se ha registrado una tendencia descendente en el monto neto de los flujos privados a largo plazo hacia los países en desarrollo. Esto se ha debido en parte a las crisis ocurridas en los mercados emergentes y a una contracción económica general.

El Banco Mundial promueve la iniciativa privada a través de su Red sobre Sector Privado e Infraestructura, que respalda su compromiso de impulsar el logro de los objetivos de desarrollo del milenio. Los aspectos básicos de las actividades de esta Red están en consonancia con la estrategia del Grupo del Banco para lograr la consecución de estos objetivos. Dichas actividades se fundamentan en dos pilares: el establecimiento de un clima propicio para la inversión y la potenciación de los pobres.

ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO DEL SECTOR PRIVADO: APROVECHAMIENTO DE LA INICIATIVA PRIVADA

Muchos de los aspectos de este enfoque están plasmados en la estrategia del Grupo del Banco Mundial para el desarrollo del sector privado, destinada a aprovechar más eficazmente la iniciativa privada para impulsar el crecimiento y la reducción de la pobreza. En febrero de 2002, tras un año de diálogos y consultas en que se recogieron comentarios y sugerencias de una amplia gama de partes interesadas, los Directores Ejecutivos del Grupo del Banco decidieron apoyar esta estrategia. La pobreza puede reducirse cuando se mejora el clima para la inversión y se amplía la esfera de acción de los mercados para brindar a los pobres más oportunidades de trabajo y obtención de ingresos.

La estrategia reconoce la importancia fundamental de la infraestructura para la reducción de la pobreza, y, al mismo tiempo que respalda la adopción de una normativa más estricta, alienta la continuada participación del sector privado. Casi 3.000 funcionarios de los sistemas de reglamentación de 115 países han participado en programas formales de capacitación en esta esfera auspiciados por la Red sobre Sector Privado e Infraestructura, el Instituto del Banco Mundial y asociados externos. Estas actividades contribuyen a la reglamentación más eficaz de la infraestructura de los países clientes e influyen positivamente en la realización de inversiones privadas para mejorar las instalaciones esenciales. Los enfoques en materia de reglamentación que se están respaldando contribuyen en forma significativa a impulsar el programa más amplio de reducción de la pobreza y promoción del buen gobierno. También ponen de relieve el papel de importancia crítica que desempeña el sector público en el fomento de un clima propicio para el desarrollo del sector privado



Nuevos mecanismos instrumentados por el Banco, como la Iniciativa para el otorgamiento de garantías por el sector privado para países que reciben asistencia de la AIF, están fomentando la inversión privada.

y la responsabilidad que tiene de asegurar el acceso a servicios básicos asequibles, por ejemplo, de salud y educación.

ALGUNOS INSTRUMENTOS DE IMPORTANCIA CLAVE

En el marco de la estrategia para el desarrollo del sector privado, el Banco ha venido preparando varios nuevos instrumentos y programas en apoyo de sus objetivos. Se están realizando evaluaciones del clima para la inversión con objeto de estimular los flujos privados y de alentar más iniciativas del sector privado que beneficien a los grupos más pobres. Ya se ha llevado a cabo una evaluación en el caso de la India, y actualmente hay otras 15 en preparación.

Otros importantes instrumentos que se están formulando son los contratos piloto de ayuda basada en los resultados. En virtud de estos contratos la responsabilidad del suministro de servicios recae en operadores privados pues el desembolso de la asistencia se vincula a la prestación efectiva de los servicios correspondientes. El Banco ha colaborado en la formulación de estos contratos piloto en la mayoría de las regiones y sectores, incluido un proyecto de abastecimiento de agua en Camboya, uno de electricidad en Mozambique, proyectos viales en la India, de telecomunicaciones en Nepal, y multi-sectoriales en zonas rurales de Bangladesh y Mauritania.

En el plano interno, las innovaciones orgánicas, como el establecimiento de varios departamentos conjuntos del Banco Mundial y la CFI y los Grupos de Productos Globales, contribuyen a intensificar el impacto de las operaciones del Grupo del Banco Mundial en sectores con una intensa participación del sector privado. Estos departamentos conjuntos abarcan actividades en las esferas de petróleo, gas y minería;

tecnología de la información y las comunicaciones; pequeña y mediana empresa, y servicios de asesoría sobre el sector privado. Próximamente se llevará a cabo una evaluación de estos departamentos conjuntos.

INCORPORACIÓN DE NUEVOS ENFOQUES A NIVEL DE LOS PAÍSES

Se está prestando considerable atención a la incorporación de nuevos enfoques en las actividades del Banco en los países a través de las estrategias de asistencia y los créditos de apoyo a la lucha contra la pobreza (CALP). Las cuestiones relacionadas con el desarrollo del sector privado y la infraestructura están bien integradas en las actividades intersectoriales de todo el Banco. Asimismo, funcionarios de la Red sobre Sector Privado e Infraestructura forman parte de equipos multisectoriales.

En Uganda, por ejemplo, un crédito de apoyo a la lucha contra la pobreza está destinado a caminos y abastecimiento de agua y saneamiento, y también servicios de salud y educación y componentes de administración pública, lo que pone de relieve un nuevo enfoque de amplia base o de carácter multisectorial. Lo que caracteriza a esta y otras muchas iniciativas similares es el vínculo directo existente entre los programas de infraestructura y la reducción de la pobreza de acuerdo con los objetivos de desarrollo del milenio.

También se ha establecido un fondo para alentar la realización de actividades que abarcan a varios sectores. La Red sobre Sector Privado e Infraestructura ha forjado asociaciones con varios equipos encargados de países para intensificar su apoyo a la preparación de documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP). Estas actividades actualmente se desarrollan en el marco de las estrategias de reducción de la pobreza para Côte d'Ivoire, Etiopía, Nigeria y la República Democrática del Congo. La Red también coordina intervenciones en las etapas iniciales de la preparación de estrategias de asistencia para China, Colombia, la Federación de Rusia, Filipinas, México, Pakistán y Tailandia.

OBTENCIÓN DE RESULTADOS MEDIANTE EL SUMINISTRO DE INFRAESTRUCTURA

Aunque los objetivos de desarrollo del milenio no hacen mención específica de esferas clave de infraestructura como electricidad, transporte y telecomunicaciones, la infraestructura reviste importancia fundamental para la consecución de esos objetivos. El suministro de infraestructura también es de suma relevancia para la creación de condiciones propicias para la inversión en general y para la realización de inversiones en los grupos pobres y su potenciación para que puedan participar en el proceso de desarrollo. El Banco está intensificando sus actividades relacionadas con una amplia gama de iniciativas en esta esfera.

El Programa de asistencia para la gestión del sector de energía (ESMAP), actividad técnica de ámbito mundial que cuenta con el respaldo del Banco, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otras entidades,



Un niño va por agua a una instalación para agua potable del poblado de Hetosa, en Etiopía.

contribuye a la concertación de un consenso en esta esfera y proporciona a los gobiernos asesoría sobre políticas relativas al aprovechamiento sostenible de la energía.

El Programa Común PNUD-Banco Mundial para el Agua y el Saneamiento, una alianza internacional establecida para ayudar a los pobres de los países en desarrollo a obtener servicios de agua potable y saneamiento, centra sus actividades en la reforma de las políticas y el cambio institucional en el sector de abastecimiento de agua y saneamiento. En el área de la salud, su iniciativa global de asociación entre el sector público y el sector privado para alentar a las personas a lavarse las manos ayuda a atender las enormes necesidades existentes en esta esfera mediante el suministro de jabón a comunidades pobres de los países en desarrollo.

Los transportes siguen brindando múltiples beneficios potenciales: los caminos brindan a la gente acceso a los mercados, las escuelas, los centros de salud y muchos otros servicios. En marzo de 2002 el Banco aprobó el suministro de \$315 millones para respaldar la introducción de mejoras en las instalaciones físicas y la gestión de las redes de transporte de la India. A través del proyecto vial del estado de Mizoram y del proyecto de transporte del estado de Kerala se ampliarán y rehabilitarán los sistemas de transporte y se ayudará a fortalecer la capacidad de los respectivos organismos viales de estos estados para administrar y proporcionar buenos servicios de transporte por carretera. El gobierno de la India apoya firmemente el suministro de infraestructura básica, pues considera que reviste importancia prioritaria para estimular el crecimiento económico a largo plazo requerido para reducir la pobreza y crear oportunidades y medios de acceso para las comunidades. Asimismo, en enero de 2002 el Banco

Mundial aprobó un préstamo a Brasil por valor de \$209 millones destinado a financiar el proyecto de la línea 4 del metro de São Paulo que ayudará a los habitantes pobres de esa ciudad.

El Banco adoptó una estrategia de tecnología de la información y las comunicaciones en el ejercicio de 2002 que inspira su política en materia de telecomunicaciones. En

Gráfico 4.1 Financiamiento para infraestructura, por áreas temáticas, ejercicio de 2002
Proporción del total de nuevos compromisos (\$5.700 millones)

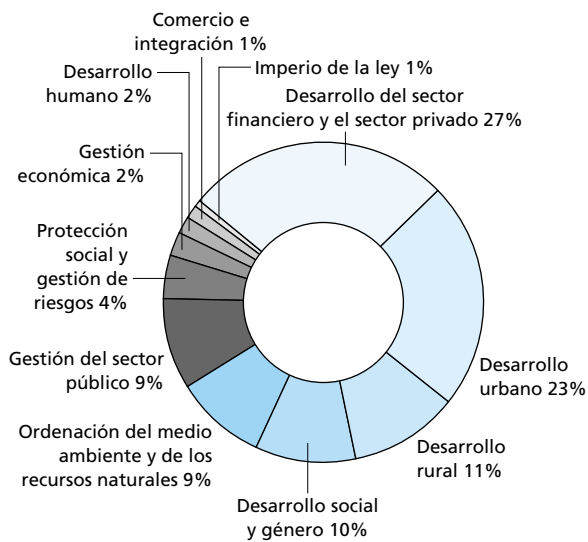
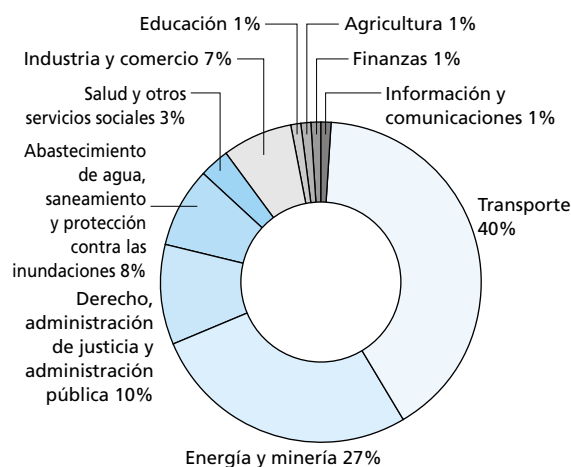


Gráfico 4.2 Financiamiento para infraestructura, por sector, ejercicio de 2002
Proporción del total de nuevos compromisos (\$5.700 millones)



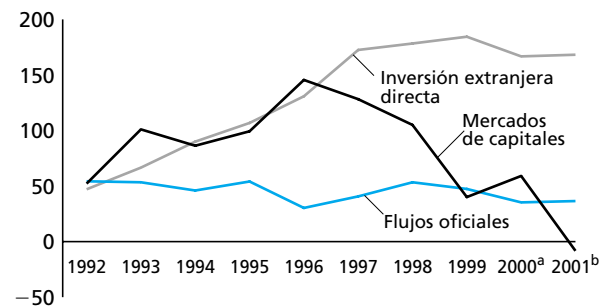
Nota: Los porcentajes individuales se han redondeado, lo que explica las variaciones que pueda haber en la suma de todos ellos.

diciembre de 2001, aprobó la concesión de un crédito de \$22,6 millones al gobierno de Nepal para ayudar a financiar el proyecto de reforma del sector de telecomunicaciones. Este proyecto, que se orienta específicamente a las personas de bajos ingresos, los habitantes de zonas rurales y otros grupos desfavorecidos, brindará a éstos servicios de telecomunicaciones e información, en muchos casos por primera vez. El proyecto se fundamenta en el enfoque de la ayuda basada en los resultados mencionado antes.

Las garantías del Banco Mundial también están contribuyendo mucho a estimular el suministro de capital privado para varios grandes proyectos de infraestructura de países en desarrollo. El proyecto de energía eléctrica de Haripur en Bangladesh, que contó con el respaldo de una garantía parcial contra riesgos, entró en servicio en diciembre de 2001, añadiendo 360 megavatios a la capacidad de generación del país. El costo total del proyecto ascendió a \$176,5 millones. Al reducir los riesgos en materia de desempeño del gobierno, esta garantía parcial permitió a Bangladesh captar más de \$115,6 millones de financiamiento privado para esta transacción con un plazo de 14 años.

Por último, el Banco sigue prestando considerable atención a la eficacia de la asistencia para el desarrollo. Como ejemplo pueden citarse sus actividades para proporcionar acceso a los servicios financieros. El Grupo Consultivo de Ayuda a la Población más Pobre, un consorcio constituido por 29 organizaciones bilaterales y multilaterales donantes que apoyan actividades de microfinanciamiento en los países en desarrollo, actualmente respalda una iniciativa relacionada con la

Gráfico 4.3 Flujos netos de recursos a largo plazo hacia los países en desarrollo, 1992-01
(miles de millones de US\$)



a. Cifras preliminares. Los flujos netos de recursos a largo plazo se definen como transacciones netas de pasivos con un vencimiento original de más de un año.

b. Cifras estimadas.

Fuente: Banco Mundial. 2002. *Global Development Finance 2002*. Washington, D.C.

eficacia de la ayuda que utilizará las microfinanzas como un caso inicial de prueba. Durante el próximo año el Grupo Consultivo coordinará exámenes, llevados a cabo por pares y dirigidos por los donantes, de las políticas, prácticas y procedimientos institucionales de 17 organismos multilaterales y

bilaterales donantes con el propósito de mejorar las operaciones de microfinanciamiento y las comunicaciones con los donantes. Se prevé que de estos exámenes estratégicos se derivarán lecciones que permitirán incrementar la eficacia de todos los aspectos de la asistencia para el desarrollo.

Establecimiento de sistemas financieros sólidos

Un sistema financiero sólido es un requisito esencial para la existencia de condiciones favorables para la inversión, el crecimiento y la reducción de la pobreza. La pérdida de más de \$1 billón por los países en desarrollo como consecuencia de las crisis bancarias de los años ochenta y noventa equivale al monto total de las corrientes de asistencia oficial para el desarrollo entre 1950 y la actualidad. Este hecho pone de relieve la importancia prioritaria de ayudar a los países a establecer sistemas financieros estables apuntalados por la aplicación efectiva de las normas internacionales y por diversas instituciones e instrumentos financieros.

Debido a la aceleración de la contracción de la economía mundial a causa de los hechos ocurridos el 11 de septiembre de 2001 y sus secuelas, los flujos de capital hacia los mercados emergentes experimentaron pronunciados descensos y sólo se recuperaron gracias al crecimiento encabezado por los Estados Unidos que se registró a principios de 2002. El lento crecimiento en todo el mundo y la crisis financiera de Argentina han impulsado a muchos países a tomar nuevas medidas para mejorar el clima para la inversión, proceder a la reestructuración de los sectores empresarial y bancario, y fortalecer los organismos de supervisión financiera.

PRIORIDADES DEL BANCO

El Banco ha tomado medidas en apoyo de sus países clientes que han experimentado crisis. Tras las crisis bancaria y monetaria sufridas por Turquía, el Banco siguió ayudando al gobierno a reestructurar su sistema bancario mediante el fortalecimiento del mecanismo para la resolución de las crisis bancarias; el mejoramiento del marco jurídico relativo a los derechos de los acreedores, los casos de bancarrota y la reestructuración de las deudas de las empresas, y la reestructuración a fondo y la privatización de bancos de propiedad estatal.

La aportación más importante del Banco es en la esfera del sector financiero relacionada con el proceso de desarrollo: el establecimiento de las bases necesarias para asegurar la existencia de un sistema en el que no sólo haya más estabilidad sino en el que además se asigne el crédito para los fines óptimos, maximizando así el crecimiento y el alivio de la pobreza. Los programas del Banco también se orientan a ampliar el acceso a los servicios financieros, por ejemplo, para la pequeña y mediana empresa. Mediante el Programa de evaluación del sector financiero, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) identifican los aspectos vulnerables y las prioridades en materia de desarrollo de los sectores financieros y evalúan la observancia de diversas normas y códigos internacionales de supervisión y reglamentación. En el ejercicio de 2002 se emprendieron evaluaciones en 21



Los clientes hacen cola frente al Banco Postal, una sociedad en participación del servicio de correos y del mayor banco privado de Brasil (Bradesco). Esta nueva entidad viene ofreciendo servicios bancarios (y de pagos) a través de las oficinas de correo en zonas remotas y pobres del país desde marzo de 2002.

países, con lo que se elevó a 55 el número de evaluaciones realizadas desde que se inició el programa en mayo de 1999. Se prevé que otros 24 países participarán en el programa en el ejercicio de 2003. Estas evaluaciones aportan a las autoridades nacionales mucha información valiosa y recomendaciones para la acción futura. Por esta razón, los países en medida creciente solicitan asistencia técnica para sus sectores financieros (véase www.worldbank.org/finance/html/fsap.html).

La demanda de asistencia para actividades de preparación y seguimiento en el marco del Programa de evaluación del sector financiero y del Programa de informes sobre la observancia de los códigos y normas supera los recursos y conocimientos a disposición de cualquier institución. Consciente de este hecho, el Banco, en colaboración con el FMI, Canadá, los Países Bajos, el Reino Unido y Suiza, ha emprendido la Iniciativa para la reforma y el fortalecimiento del sector financiero. Esta Iniciativa, para la que se han comprometido \$51 millones en un cuatrienio, aporta un mecanismo sistemático para atender las necesidades de asistencia técnica, fortalecimiento de la capacidad e información de los países, y suministra a la comunidad internacional un marco para la coordinación más eficaz de sus actividades.

A raíz de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, la comunidad internacional viene prestando creciente atención a la lucha contra el lavado de dinero y contra el uso

indebido del sistema financiero para respaldar el terrorismo. Las amenazas a la integridad de los sistemas financieros representan riesgos para el desarrollo de los países clientes, pues sólo puede haber crecimiento si estos sistemas atienden las necesidades legítimas de la mayoría y no las exigencias corruptas de unos pocos.

El Banco, trabajando en estrecha cooperación con el FMI, ha acelerado considerablemente sus esfuerzos por ayudar a los países miembros a identificar las deficiencias existentes en su capacidad jurídica e institucional en esta esfera y a abordar esos problemas mediante el suministro de asistencia técnica. El Banco ha proporcionado asistencia a más de 20 países para la revisión de su legislación y normativa contra el lavado de dinero y contra el terrorismo, y ha ayudado a crear la capacidad institucional necesaria para llevar a cabo programas eficaces en estas esferas. En colaboración con el FMI, el Grupo de Acción Financiera, las Naciones Unidas, el Grupo Egmont (una organización oficiosa de unidades de inteligencia financiera, que es la piedra angular de los programas nacionales contra el lavado de dinero), bancos regionales de desarrollo y otros asociados, el Banco también dirige los esfuerzos por instrumentar un mecanismo internacional para la coordinación de la asistencia técnica que contribuirá a mejorar la identificación de las necesidades y el suministro de esta asistencia.

ESTABLECIMIENTO DE UN CLIMA PROPICIO PARA LA INVERSIÓN Y LA POTENCIACIÓN DE LOS POBRES

Los sistemas financieros que asignan crédito al sector privado en forma eficiente pueden incrementar al acceso de la población pobre a los servicios financieros. En los países en que hay una buena distribución de los recursos, hay prosperidad. En Jordania el Banco ha coadyuvado a la creación de un mecanismo hipotecario secundario, gracias al cual las hipotecas para fines residenciales han experimentado un crecimiento impresionante y resultan mucho más asequibles. Un crédito del Banco a la República Federativa de Yugoslavia ha ayudado al gobierno a emprender la liquidación del 60% del sistema bancario, incluidos cuatro de los mayores bancos del país. Esta reestructuración contribuirá a mejorar las condiciones para el funcionamiento de los bancos, lo que estimulará la intermediación financiera, fomentará el ahorro interno y generará el capital de trabajo y los fondos de inversión necesarios para el crecimiento del sector privado y la creación de empleos. En Colombia, el Banco ha colaborado en el establecimiento de un sistema eficaz de reestructuración de la deuda empresarial que ha permitido solucionar los problemas de activos de la banca y sentar las bases para mejorar el clima para la inversión (véase el Recuadro 4.6).

A fin de ayudar a los países a superar el grave problema que plantea el bajo nivel de intermediación —la concentración del sistema financiero formal en las necesidades de las empresas grandes, dejando a la pequeña y mediana empresa con escaso acceso a servicios financieros—, el Banco está aprovechando el potencial de la tecnología de la información.

RECUADRO 4.6 REFORMA DE LOS SISTEMAS DE PAGOS

Durante los dos últimos años, la reforma de los sistemas de pagos (los mecanismos para el movimiento de fondos, pagos y dinero entre las instituciones financieras de los distintos países) ha estado avanzando en toda la región de América Latina y el Caribe impulsada por la Iniciativa sobre Compensación y Liquidación de Pagos y Valores del Hemisferio Occidental (IHO). El Banco emprendió esta Iniciativa en 1999 en asociación con el Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA) respondiendo a una solicitud de los ministros de hacienda de la región. A través de la Iniciativa se procede a la descripción y evaluación de los sistemas de pagos de los países del hemisferio occidental con el propósito de incrementar su seguridad, eficiencia e integridad.

En el marco de la Iniciativa se han realizado diversas actividades destinadas a fortalecer los sistemas de pagos de las naciones de América Latina y el Caribe, incluida la preparación de informes descriptivos (“libros amarillos”) y de una metodología para la evaluación simultánea de los sistemas de pagos y de los sistemas de compensación y liquidación de pagos y valores; la formulación de recomendaciones a las autoridades de los distintos países, y la creación de un sitio en la Web al que pueden acudir todos los gobiernos de la región (véase www.ipho-whpi.org). El resultado directo de estas actividades ha sido el mejoramiento de los sistemas de pagos de Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Perú, y la aplicación de importantes programas de reforma en Bahamas, Barbados, El Salvador, Jamaica y Trinidad y Tabago.

Por ejemplo, el Banco Mundial y el servicio de correos de la India colaboran en la búsqueda de medios de utilizar la tecnología de la información para contribuir a superar la pobreza en las zonas rurales remotas del país mediante el establecimiento de asociaciones entre el sector público y el sector privado que permitan utilizar la vasta infraestructura del servicio postal para suministrar productos y servicios financieros básicos, por ejemplo, microfinanciamiento a un costo más bajo, acceso al sistema financiero y a los mercados para la pequeña y mediana empresa, y ayuda a los pobres en la gestión de los riesgos mediante productos en las esferas de pensiones y seguros. Se prevé ampliar esta iniciativa a actividades no financieras, como el suministro de información sobre precios y otras cuestiones y el gobierno electrónico, es decir, el empleo de la tecnología de la información y las comunicaciones para incrementar la eficiencia, eficacia, transparencia y rendición de cuentas.

Además de las evaluaciones en el contexto del Programa de evaluación del sector financiero y del Programa de informes sobre la observancia de los códigos y normas, el Banco realiza actividades a nivel regional y de los países orientadas a fortalecer la supervisión del sistema financiero y la normativa.

En Brasil, por ejemplo, el Banco está ayudando a las autoridades a mejorar el marco jurídico y el sistema de incentivos para los servicios financieros, prestando especial atención al fortalecimiento de las funciones del banco central y a la dirección de empresas y la observancia de los contratos financieros.

Promoción del imperio de la ley

El imperio de la ley es un factor esencial para alcanzar un desarrollo económico equitativo y lograr la reducción de la pobreza sobre una base sostenible. Los sistemas jurídicos y judiciales débiles tienen efectos desfavorables en la lucha contra la pobreza en muchos frentes distintos: desvían las inversiones hacia los mercados con un marco reglamentario más sólido y estable, impiden la utilización de activos productivos por importantes sectores, y privan a los ciudadanos de voz en el proceso de adopción de decisiones. Las personas vulnerables, incluidas las mujeres y los niños, carecen de protección contra la violencia y otros abusos que agravan la desigualdad económica. La ineficacia en la aplicación de las leyes da lugar a problemas de degradación ambiental, corrupción, lavado de dinero y de otra índole que agobian a las personas y economías de todo el mundo.

Dada la diversidad existente en las culturas, tradiciones y regímenes políticos del mundo, no es posible emplear un enfoque único para la reforma de los sistemas jurídicos y judiciales. Es preciso evaluar separadamente las necesidades de cada país con la participación de las principales partes interesadas de los sectores público y privado. Mediante iniciativas de reforma de amplia base, adaptadas a las circunstancias específicas y con una secuencia apropiada, el Banco puede ayudar con éxito a sus países miembros a fortalecer el imperio de la ley en forma sistemática.

Con la asistencia del Banco, durante el pasado ejercicio se completaron evaluaciones de los sistemas jurídicos y judiciales de Mongolia, la República Federativa de Yugoslavia, Rumanía y Viet Nam. Actualmente hay muchas otras evaluaciones en curso o en fase de planificación. Sigue en aumento el número de proyectos de desarrollo financiados por el Banco en el ámbito jurídico y judicial que respaldan actividades como la reforma legislativa, la modernización de los tribunales, la capacitación de jueces y otros funcionarios judiciales, y la educación en el campo del derecho. En varios países, entre ellos Argentina, Ecuador, Mongolia y Sri Lanka, se han establecido centros de mediación comercial y tribunales piloto.

El nuevo financiamiento encauzado a proyectos independientes de reforma de los sistemas jurídicos y judiciales de Colombia y Mongolia a través de préstamos para el aprendizaje y la innovación ascendió a \$10 millones en el ejercicio de 2002; para el ejercicio de 2003 están en preparación proyectos para Argentina, Camboya, El Salvador, Filipinas, Guinea y Perú que entrañarán el suministro de otros \$104 millones.

MEJORA DE LAS CONDICIONES JURÍDICAS PARA LA INVERSIÓN

A fin de mejorar las condiciones para la inversión en un país, es preciso reforzar su sistema jurídico y sus instituciones conexas en el contexto de una economía de mercado. El Banco ha ayudado a países como Filipinas, Georgia, Indonesia,



En julio de 2001 la Oficina del Vicepresidente, Asuntos Jurídicos, patrocinó la celebración de una segunda conferencia mundial sobre derecho y justicia en San Petersburgo (Federación de Rusia). En esta conferencia jueces, juristas y otros participantes provenientes de más de 75 países analizaron el tema del empoderamiento, la seguridad y las oportunidades a través del derecho y la justicia.

Lituania, Sri Lanka, Túnez y Uganda a ampliar la capacidad de su sector financiero y su sector privado mediante la promulgación de nueva legislación relativa a la banca central y la banca comercial, la aplicación de iniciativas relacionadas con los mercados de capitales, y la aprobación de leyes en el ámbito empresarial y comercial; a propiciar el establecimiento y expansión de empresas del sector privado y la liquidación eficiente de empresas en situación de insolvencia irreparable, y a asegurar la adecuada reglamentación del suministro de servicios públicos por el sector privado. Estas actividades cuentan con el respaldo de la labor analítica del Banco relacionada con la identificación del impacto de la legislación, la normativa y la capacidad institucional en el clima para la inversión, así como de sus evaluaciones a fondo del sector financiero de los distintos países, de sus evaluaciones de los sistemas jurídicos y judiciales, de sus evaluaciones de los regímenes en materia de insolvencia y derechos de los acreedores, y de sus evaluaciones de la dirección empresarial y de los mercados de valores.

La existencia de mecanismos jurídicos equitativos y eficientes para la resolución de la deuda es crucial para fomentar la confianza en los medios comerciales y permitir que los mercados determinen con mayor precisión el costo de los riesgos de incumplimiento y aborden más eficazmente la gestión y solución de esos riesgos, al mismo tiempo que estimulan la rehabilitación de empresas, la preservación de empleos y la transferencia de activos a actores más eficientes en los mercados. A raíz de las crisis financieras registradas en 1997–98 en los mercados emergentes, una coalición internacional

dirigida por el Banco formuló principios y normas para sistemas eficaces en materia de insolvencia y derechos de los acreedores. Estos principios, que se adoptaron en abril de 2001, constituyen un importante hito en la creación de un consenso internacional acerca de un marco uniforme para la evaluación de la eficacia de los sistemas en las esferas de insolvencia y derechos de los acreedores, y para la orientación de la reforma de los sistemas y el establecimiento de parámetros en los países en desarrollo. En 2002, en el contexto del programa conjunto del Banco y del Fondo para la preparación de informes sobre la observancia de los códigos y normas, el Banco terminó una serie de evaluaciones piloto basadas en esos principios sobre Argentina, Brasil, Filipinas, Lituania, República Checa, República Eslovaca, Sudáfrica y Turquía. Asimismo, casi se terminó una evaluación de este tipo acerca de la Federación de Rusia, y se emprendieron evaluaciones en Croacia, India, Marruecos, Tailandia y Ucrania.

EXPANSIÓN DEL ACCESO DE LOS POBRES A LA JUSTICIA

El acceso a la justicia es un aspecto clave de las actividades del Banco relacionadas con el sistema jurídico y el sistema judicial. El suministro de servicios legales a los pobres contribuye a superar las barreras que impiden su acceso a la justicia. Durante el pasado ejercicio donaciones otorgadas por el Fondo del desarrollo social de Japón administrado por el Banco financiaron el suministro de asistencia legal y otros servicios a mujeres pobres de Ecuador, Jordania y Sri Lanka.

También se prestó considerable atención al acceso a la justicia en eventos auspiciados por el Banco durante el pasado ejercicio. La segunda conferencia mundial organizada por la Oficina del Vicepresidente, Asuntos Jurídicos, que tuvo

lugar en julio de 2001 en San Petersburgo (Federación de Rusia), se centró en el tema del empoderamiento, la seguridad y las oportunidades a través del derecho y la justicia. El foro regional de Europa y Asia central abordó cuestiones jurídicas y judiciales de interés para los países en transición. En marzo de 2002 la Oficina del Vicepresidente, Asuntos Jurídicos, y el Programa de las Naciones para el Desarrollo copatrocinaron una conferencia regional en Marrakech (Marruecos), sobre las estrategias para la modernización del sector judicial en los países árabes. Más recientemente, el Banco convocó en la ciudad de Washington la segunda reunión del Consejo Asesor Internacional en Derecho y Justicia, entidad integrada por juristas y otros especialistas en derecho de renombre mundial que proporciona al Banco asesoría sobre estrategias para la reforma jurídica y judicial, incluida la potenciación de los pobres (véase www.worldbank.org/ljr/).

FOMENTO DEL DESARROLLO SOSTENIBLE A TRAVÉS DEL DERECHO

En relación con sus importantes actividades de movilización de recursos para proteger el patrimonio común de la humanidad, el Banco sigue aportando instrumentos jurídicos novedosos y promoviendo la adopción de mejores modelos legislativos y el intercambio de conocimientos legales con el propósito de estimular un desarrollo sostenible (véase el Recuadro 4.7).

El Banco ha estado a la cabeza del uso de instrumentos jurídicos internacionales novedosos en el marco de los Protocolos de Kyoto y de Montreal. En 2002 el Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal comenzó a financiar la eliminación total de la producción y el consumo de clorofluocarbonos (CFC) en ciertas economías. Aprobó la canalización de \$35,8 millones para la eliminación total de CFC en Bahamas, Malasia, Tailandia y Turquía. Un nuevo mecanismo de desembolsos basado en el uso de vales permite al Banco, en su calidad de organismo de ejecución, facilitar donaciones eficaces en función de los costos para actividades de menor envergadura realizadas en el contexto del nuevo enfoque adoptado.

El Fondo tipo para reducir las emisiones de carbono entró en plena fase operacional en 2002. El Fondo adquiere certificados de reducción de emisiones de proyectos que aminoran los gases de efecto invernadero; los que hacen aportes al Fondo esperan usar estos certificados en relación con las metas convenidas en virtud del Protocolo de Kyoto. En 2002 se suscribieron innovadores acuerdos de compra con Chile y Uganda, países habilitados a ese efecto en virtud del mecanismo de dicho Protocolo para un desarrollo poco contaminante. Otras organizaciones y entidades están usando estos acuerdos de compra como modelo para el cumplimiento de los requisitos del Protocolo de Kyoto.

La sostenibilidad de la población piscícola es motivo de creciente preocupación internacional en el ámbito de la legislación sobre recursos naturales. El Banco ha preparado un



En el distrito de Galle, en Sri Lanka, secretarios del tribunal introducen reformas administrativas modelo como parte del proyecto de reforma de los sistemas jurídico y judicial.

RECUADRO 4.7 INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN JURÍDICA EN LA WEB

El Banco participa en el intercambio de conocimientos sobre derecho sustantivo y sobre la evolución de los sistemas jurídicos a través de diversos sitios en la Web.

La base de datos mundial sobre legislación relativa a insolvencia (www.worldbank.org/gild) es un foro de importancia fundamental para las investigaciones comparadas y el diálogo sobre la insolvencia de empresas y los sistemas de derechos de los acreedores, que hace hincapié en las reformas legislativas y reglamentarias, el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones públicas pertinentes y otras cuestiones conexas en el área de las políticas.

La base de datos mundial sobre legislación relativa a la banca (www.gbld.org), una iniciativa conjunta del Banco y el Fondo, permite hacer búsquedas por jurisdicciones y temas estándar utilizando los Principios Básicos para una Supervisión Bancaria Eficaz del Comité de Basilea. Esta base de datos brinda acceso a la primera recopilación

electrónica de leyes sobre banca comercial, banca central y seguros de depósitos de jurisdicciones de todo el mundo.

El sitio del Banco en la Web sobre reforma de los sistemas jurídico y judicial (www.worldbank.org/ljr) brinda un foro en línea para el intercambio de opiniones sobre temas de importancia clave para la adopción de medidas en esta esfera, información sobre proyectos del Banco, una base de datos sobre indicadores judiciales, una base de datos sobre consultores y orientación sobre enlaces con otros sitios conexos.

El Portal del Desarrollo (www.developmentgateway.org), un portal interactivo en la Web que aporta un foro virtual para el intercambio de información sobre importantes temas, proyectos y programas de desarrollo, recibe material y apoyo considerables del Banco, incluidas sus páginas sobre derecho ambiental y reforma de los sistemas judicial y jurídico.

manual sobre este tema (*Legislating for Sustainable Fisheries*) en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. En este manual se exponen las metas y disposiciones fundamentales de dos importantes convenciones internacionales orientadas a promover la sostenibilidad del sector piscícola, y se proporciona un mecanismo para la formulación de técnicas que los países puedan utilizar para plasmar estas disposiciones en leyes nacionales. El manual es el primer documento de la serie de monografías sobre derecho, justicia y desarrollo iniciada

recientemente por la Oficina del Vicepresidente, Asuntos Jurídicos, del Banco.

En junio esta oficina, junto con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, copatrocinó en el año 2002, en Montreal, una conferencia sobre justicia y desarrollo sostenible relativa a la aplicación de la legislación internacional sobre desarrollo sostenible. Las recomendaciones emanadas de esta conferencia se someterán a la consideración de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, de Johannesburgo.